

Det europæiske Råd
København, den 7.-8. april 1978

ENDELIG AFFATTELSE

(8.05.1978)

Formandskabets konklusioner

I. Den økonomiske og sociale situation

Det europæiske Råd var enigt om, at Fællesskabet og dets medlemslande i de kommende tre måneder skal opstille en fælles strategi med det formål at vende den nuværende utilfredsstillende tendens i Fællesskabets økonomiske og sociale situation. Det europæiske Råd var overbevist om, at gennemførelsen af denne beslutning vil udgøre et vigtigt bidrag til de samlede internationale bestræbelser på at skabe fremgang i verdensøkonomien. Den vil samtidig lette fremskridt mod den økonomiske og monetære union.

Den fælles strategi vil omfatte økonomiske og monetære forhold, beskæftigelse, energi, handel, industrielle spørgsmål og forbindelserne med udviklingslandene.

Det europæiske Råd anmodede Rådet (almindelige anliggender) om at koordinere Rådets bestræbelser i dets forskellige sammensætninger, og at forberede de nødvendige konklusioner fra Det europæiske Råd på mødet i juli 1978.

1. Det europæiske Råd anser det for essentielt, at Fællesskabet omkring midten af 1979 er nået op på en årlig vækstrate på 4,5%.

Med henblik herpå vil Fællesskabet i de kommende måneder vurdere virkningerne af den nuværende nationale økonomiske politik og på grundlag heraf fastslå behovet for - og i påkommende tilfælde fastlægge, hvilket spillerum medlemsstaterne har til rådighed for - yderligere samordnede foranstaltninger til gennemførelse af den nødvendige vækst inden for Fællesskabet.

.../...

I løbet af samme periode vil Fællesskabet ved fælles foranstaltninger støtte medlemsstaternes aktion og i højere grad benytte sig af bestående fælles muligheder for at lette de nuværende begrænsninger for medlemsstaternes aktioner. I denne forbindelse henviste Rådet til Fællesskabets såkaldte lånefacilitet. Den opfordrede endvidere Styrelsesrådet for EIB til på sit juni-møde at vedtage en fordobling af bankens kapital.

2. Det europæiske Råd drøftede den påtrængende nødvendighed for øget valutarisk stabilitet både inden for Fællesskabet og på verdensplan. I denne sammenhæng erkendte det behovet for at undgå destabiliserende kapitalbevægelser.
3. Det europæiske Råd udtrykte sin dybe bekymring over de vedvarende høje arbejdsløshedstal og enedes om, at en forbedring i beskæftigelsessituationen er et hovedmål for Fællesskabets samlede strategi. Det fremhævede i denne forbindelse betydningen af Fællesskabets vækst mål.

Det europæiske Råd nåede til enighed om, at nødvendigheden af komplementære særforanstaltninger for at bekæmpe arbejdsløsheden, navnlig blandt de unge, skal undersøges.

Det europæiske Råd var enige med Det stående udvalg for Beskæftigelse om, at den bedste måde at klare arbejdsløshedsproblemet på er at skabe nye arbejdspladser gennem en aktiv økonomisk politik og en aktiv beskæftigelses- og investeringspolitik, men at det nærmere må undersøges, om arbejdsfordelingsforanstaltninger kan bidrage til at mildne de øjeblikkelige alvorlige beskæftigelsesproblemer.

.../...

4. Det europæiske Råd var overbevist om, at en varig international økonomisk stabilitet i betydelig grad afhænger af kraftige bestræbelser i alle industrilande for at mindske afhængigheden af importeret olie gennem energibesparelser og øget energiproduktion.

Det europæiske Råd var enigt om, at den store efterspørgsel efter importeret olie er et alvorligt problem for Fællesskabet. Mere fuldstændige og kraftige bestræbelser både på nationalt plan og på fællesskabsplan for at mindske efterspørgslen efter og øge tilførslen af energi inden for Fællesskabet er påtrængende nødvendige. Det erkendte, at dette forudsætter betydelige investeringer. Sådanne aktioner vil blive prioriteret højt, fordi de samtidig vil fremme den økonomiske aktivitet, skabe nye arbejdspladser og forbedre betalingsbalancen.

5. Det europæiske Råd enedes om, at vedvarende vækst i verdenshandelen er afgørende nødvendig for at fremme den økonomiske genrejsning i verden. Derfor må protektionistiske tendenser modstås. En hurtig og heldig afslutning af de multilaterale handelsforhandlinger vil øge tilliden til verdens handelssystem.

Det europæiske Råd var enigt om, at der bør gøres yderligere fremskridt med henblik på at fjerne hindringerne for frie varebevægelser i Fællesskabet.

6. Det europæiske Råd fremhævede betydningen af at få genoprettet konkurrenceevnen inden for industrier, der er i vanskeligheder. Dette er stadig det væsentligste mål for de enkelte landes og for Fællesskabets politik på dette område.

I denne sammenhæng fremhævede det nødvendigheden af på europæisk plan at oprette et tresidet grundlag for at løse de alvorlige problemer i forbindelse med strukturel overkapacitet i en række industrigrene samt at fremme skabelsen af industri-strukturer, der kan bestå over for konkurrencen på verdensplan.

7. Det europæiske Råd påpegede, at opnåelsen af en større indre sammenhæng, også derved, at skævhederne i forholdet mellem regionerne mindskes, er et af de prioriterede formål i forbindelse med opbygningen af Fællesskabet.

8. Det henviste til Ministerrådets resolutioner fra november 1975 og juli 1976, hvori det erkendtes, at det er nødvendigt med en fornyet behandling af landbrugsproblemerne i Fællesskabets middelhavsområder.

På denne baggrund fandt Det europæiske Råd, at Rådet (landbrugsministrene) må søge at nå frem til en afgørelse omkring slutningen af april, hvorved der tages hensyn til Kommissionens forslag.

9. Det europæiske Råd påpegede, at en almindelig forøgelse af bistanden til udviklingslandene vil fremme disses mulighed for at spille en større rolle i den almindelige bedring af verdensøkonomien.

Det europæiske Råd bekræftede på ny Fællesskabets vilje til at bidrage konstruktivt til fremskridt i Nord/Syd-dialogen for at fremme en mere retfærdig og rimelig verdensøkonomisk orden.

10. Det europæiske Råd henstillede til Rådet i dets forskellige sammensætninger, at det i løbet af de kommende tre måneder tager de nødvendige skridt med henblik på de ovennævnte mål.

II. Det økonomiske og sociale Udvalg

Det europæiske Råd vedtog teksten i bilag A.

III. Forbindelserne med Japan

Det europæiske Råd vedtog teksten i bilag B.

IV. Direkte valg og erklæring om demokratiet

Det europæiske Råd vedtog teksten i bilag C. Samtidig vedtog det en erklæring om demokratiet, der er indeholdt i bilag D.

V. Den europæiske Fond

I fortsættelse af principbeslutningen på Det europæiske Råds møde den 5.-6. december 1977 fastlagde stats- og regeringscheferne fondens målsætning og opgaver og enedes om rammerne for fondens struktur og finansiering, jf. bilag E og F. Det europæiske Råd vedtog, at de formelle drøftelser om fondens oprettelse skal føres hurtigst muligt.

Fonden vil få sæde i Paris.

VI. Havforurening

Det europæiske Råd vedtog teksten i bilag G.

VII. Tyrkiet og andre tredjelande

Udenrigsministrene vil på det uformelle møde i Hesselet i maj måned drøfte spørgsmålet om troværdigheden af EØF's politik over for tredjelande, navnlig i Middelhavsområdet, efter at de politiske direktører har foretaget det forberedende arbejde.

VIII. Øst/vest-forbindelserne efter Beograd

Det europæiske Råd foretog en udveksling af synspunkter vedrørende den seneste udvikling i øst/vest-forbindelserne. Det bemærkede, at afspændingen påvirkes af begivenheder i hele verden. Det understregede betydningen af, at de multilaterale drøftelser om iværksættelsen af Helsingfors-slutakten, der blev indledt i Beograd, fortsattes. De Ni agter derfor at fortsætte deres snævre samarbejde såvel som samarbejdet med andre deltagerstater med henblik på CSCE's næste møde, som finder sted i Madrid i 1980.

IX. Mellemøsten

Det europæiske Råd fastlagde følgende hovedlinjer for den pressekonference, formanden for Det europæiske Råd afholdt efter samlingen:

.../...

"Stats- og regeringscheferne har gennemgået situationen i Libanon og Mellemøsten.

De beklagede alle dybt den seneste tids voldshandlinger i området og ønskede at udtrykke deres dybe bekymring over de tragiske begivenheder i det sydlige Libanon. De gentog deres støtte til FN's sikkerhedsråds resolutioner 425 og 426 og opfordrede til hurtig og fuldstændig virkeliggørelse af disse resolutioner. De opfordrede indtrængende alle parter til at samarbejde fuldtud med den midlertidige FN-styrke for Libanon ved udførelsen af dens mandat.

De betonedes deres forpligtelser med hensyn til Libanons enhed, suverænitet og territoriale ukrænkelighed.

Begivenhederne i Libanon må ikke få lov til at skade bestræbelserne for at nå frem til en omfattende forhandlingsløsning på den arabisk-israelske konflikt. Fremdriften i fredsbestræbelserne i Mellemøsten må fastholdes.

De gentog deres standpunkt, at en løsning må bygge på Sikkerhedsrådets resolution 242 gennemført i alle dens bestanddele og på alle fronter.

Stats- og regeringscheferne bekræftede principperne i deres erklæring af 29. juni 1977, som i enhver henseende stadig er gyldig."

De vedtog, at formandskabets ambassadør i Cairo skal underrette den egyptiske udenrigsminister om de bemærkninger, som formanden for Det europæiske Råd har fremsat. Ambassadøren skal overrække den egyptiske minister teksten og samtidig påpege, at der ikke er tale om en formel erklæring fra De Ni.

X. Afrika

a. Namibia

Den i bilag H gengivne erklæring blev offentliggjort på Det europæiske Råds vegne den 7. april 1978.

b. Zimbabwe

De Ni anser den interne aftale, der er blevet indgået i Salisbury, for utilstrækkelig. Efter deres opfattelse forbliver den engelsk-amerikanske plan det bedste grundlag for en løsning, der kan accepteres på internationalt plan. De anser det for vigtigt, at alle konfliktens parter i nær fremtid samles for at undgå en farlig optrapning af konflikten.

c. Afrikas Horn

Stats- og regeringscheferne foretog en udveksling af synspunkter vedrørende den foruroligende situation i Afrikas Horn. De Ni støtter OAU's mæglingsbestræbelser og udtrykker håbet om, at det kommende møde i Lagos må gavne bestræbelserne på at finde frem til en forhandlingsløsning.

XI. Terrorisme

Det europæiske Råd har offentliggjort den i bilag I gengivne erklæring.

Det økonomiske og sociale Udvalg

"Det europæiske Råd gav udtryk for den vægt, det tillægger Det økonomiske og sociale Udvalgs virksomhed. Det opfordrer alle implicerede parter til, i forbindelse med nybesættelsen af Udvalget i september 1978 at medvirke til at opnå øget effektivitet i Udvalgets arbejde henset til Udvalgets rolle i forbindelse med EF's beslutningsproces."

Forbindelserne med Japan

Det europæiske Råd påhørte rapporten fra formanden for Kommissionen om de fremskridt, der er gjort med hensyn til opfyldelsen af det mandat, der blev givet ham af Det europæiske Råd på dets seneste møde i december, til at udbygge og forstærke sine konsultationer med den japanske regering, navnlig for så vidt angår overskuddet på den japanske handelsbalance set på baggrund af verdensøkonomien som et hele.

Det europæiske Råd var enigt om, at fælleskommuniqueet EØF-Japan af 24. marts kun kunne betragtes som et første skridt i fortsættelsen af forhandlingerne med den japanske regering, som skal føres intensivt på grundlag af de retningslinjer, som Ministerrådet blev enigt om i februar. Det europæiske Råd mærkede sig med tilfredshed konklusionerne fra Ministerrådets samling den 3. og 4. april og henledte opmærksomheden på, at det er nødvendigt, at Japan træffer egnede foranstaltninger med henblik på hurtigt at nedbringe overskuddet på den japanske betalingsbalances løbende poster, der fortsat vækker bekymring.

Det europæiske Råd anmodede formanden for Kommissionen og Ministerrådet om at følge sagen opmærksomt og færdiggøre rapporten med henblik på behandling på næste samling i juli.

BILAG C

Datoen for de direkte valg til Europa-Parlamentet

Stats- og regeringscheferne noterer med tilfredshed, at forløbet af lovgivningsprocedurerne i medlemslandene med henblik på afholdelse af almindelige direkte valg til Forsamlingen nu nærmer sig sin afslutning. De er efter gennemgang af egnede datoer for valgets afholdelse nået til enighed om, at valget til Forsamlingen skal afholdes den 7.-10. juni 1979.

Erklæring om demokratiet

Ved et møde i Det europæiske Råd har stats- eller regerings-
cheferne fremsat følgende erklæring:

Direkte almindelige valg af medlemmerne til Europa-Parlamentet er en begivenhed af afgørende betydning for De europæiske Fællesskabers fremtid og et levende udtryk for de demokratiske idealer, som er fælles for alle deres folk.

Fællesskaberne er grundlaget for den stadig snævrere samenslutning mellem de europæiske folk, som Rom-traktaten sigter på; selve oprettelsen af Fællesskaberne markerede deres grundlæggeres faste vilje til at styrke beskyttelsen af fred og frihed.

Stats- og regeringscheferne bekræfter, som udtrykt i Københavnserklæringen om den europæiske identitet, deres vilje til at sikre respekten for de retlige, politiske og moralske værdier, som de bekender sig til, og for principperne for det repræsentative demokrati, retsstatsprincippet, den sociale retfærdighed og menneskerettighederne.

Anvendelsen af disse principper indebærer en pluralistisk demokratisk styreform, som garanterer, både at forskellige opfattelser kan blive repræsenteret inden for de forfatningsmæssige

.../...

rammer, og den nødvendige beskyttelse af menneskerettighederne.

Stats- eller regeringscheferne tilslutter sig Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring, hvor disse institutioner udtrykker deres vilje til at respektere de grundlæggende rettigheder i deres stræben efter at nå Fællesskabernes mål.

De erklærer højtideligt, at respekten for og videreførelsen af det repræsentative demokrati og menneskerettighederne i hver af medlemsstaterne er væsentlige elementer i medlemsskab af De europæiske Fællesskaber.

Den europæiske Fond

I. RETSGRUNDLAG

1. Fonden oprettes på grundlag af aftaler, der indgås af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet. For at Fonden kan komme til at fungere snarest muligt, sørger repræsentanterne for, at bestemmelser, der ikke kræver de nationale parlamenters mellemkomst, træder i kraft øjeblikkeligt i overensstemmelse med procedurer, der vil blive fastlagt af repræsentanterne selv.

II. MÅLSÆTNING OG OPGAVER

2. Fonden har til formål at øge den indbyrdes forståelse mellem Fællesskabets folk, at fremme kendskabet til den europæiske kulturarv med dens rige facetter og dens enhed samt at skabe større forståelse for opbygningen af Europa.
3. Fondens aktioner skal supplere dels dem, der iværksættes af andre institutioner eller organisationer, der virker på samme område på nationalt, bilateralt eller internationalt plan, dels Fællesskabets programmer. Fonden skal under iagttagelse af bestående institutioners eller organisationers selvbestemmelsesret, virke som katalysator for de foranstaltninger, der iværksættes, og til enhver tid sørge for, at overlapning undgås.

Fondens virksomhed skal principielt være af indirekte karakter; den skal styre og fremme foranstaltninger, der iværksættes af andre institutioner eller organisationer, eventuelt ved at deltage finansielt.

Fonden kan ligeledes tage initiativ til nye direkte aktioner, der er i overensstemmelse med dens målsætning.

4. Fonden udfolder den for målsætningens gennemførelse nødvendige virksomhed, så vidt muligt inden for tværnationale rammer, idet der tages særligt hensyn til ungdommen.

Med henblik herpå udarbejder Fonden sit program.

III. STRUKTUR

5. Fonden skal til gennemførelse af sin opgave have størst mulig uafhængighed, der bør sikres ved dens struktur og dens oprettelsesakt. Den bør inden for rammerne af sin selvstændige forvaltning have den størst mulige smidighed, samtidig med at den sørger for en velafbalanceret forvaltning af de midler, som stilles til dens rådighed.
6. Fondens strukturer bør være ukomplicerede og forvaltningen enkel.
7. Fondens organer er Fondens bestyrelse og forretningsudvalget.

Disse består af en generalsekretær.

8. Medlemmerne af bestyrelsen udvælges blandt fremtrædende personer under hensyn til kompetence og erfaring.

De udnævnes blandt Fællesskabets statsborgere efter en fremgangsmåde, der skal fastlægges:

- i) af Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet,
- ii) af medlemsstaterne,
- iii) ved selvsupplering, især med ledere af institutioner eller organisationer, der virker på samme områder.

De udøver deres mandat i fuld uafhængighed.

9. Fondens bestyrelse varetager den overordnede ledelse. Det påhviler bestyrelsen at træffe de vigtigste beslutninger og udarbejde programmer med prioritering af Fondens aktioner. Den træder sammen mindst to gange om året. Den udpeger af sin midte sin formand og endvidere forretningsudvalget, der er ansvarligt for programmets gennemførelse. Formanden er formand for Fondens bestyrelse og forretningsudvalg.

Generalsekretæren er ansvarlig for Fondens daglige virksomhed efter retningslinjer fastlagt af Fondens bestyrelse og forretningsudvalget. Han udnævnes af bestyrelsen.

.../...

10. I Fondens oprettelsesakt fastsættes antallet af medlemmer i Fondens bestyrelse og forretningsudvalg samt varighed af deres mandat.

Fondens hjemsted er ...Paris.....

IV. STIFTELSESKAPITAL OG ÅRLIGE MIDLER

11. En passende fondskapital vil blive stillet til rådighed for Fonden fra Fællesskabets budget, således at Fonden i en rimelig årrække kan udøve sin virksomhed i overensstemmelse med de målsætninger, der er opstillet i oprettelsesakten. Der kan eventuelt senere blive tale om yderligere dotationer.

Der er endvidere mulighed for, at der fra offentlige og private midler kan tilflyde Fonden frivillige bidrag.

12. For at tilskynde til private bidrag kan det i en bestemmelse i oprettelsesakten fastsættes, at hver medlemsstat med hensyn til nationale skatter og afgifter skal behandle private bidrag til Fonden mindst lige så gunstigt som man behandler tilsvarende organisationer og fonder.
13. Uanset oprettelsesaktens art skal Fondens finansielle forvaltning underkastes kontrol.
-

BILAG F

ERKLÆRING

Den europæiske Fond skal uden at miste sin uafhængighed på hensigtsmæssig måde samarbejde med Den europæiske Kulturfond i Amsterdam og andre lignende institutioner, der udøver en med Fondens formål overensstemmende eller sammenfaldende virksomhed. Der skal ligeledes bestå et passende samarbejde mellem Den europæiske Fond og Europarådet.

Havforurening

Efter at have påhørt en meddelelse fra præsidenten for Den franske Republik om strandingen af et tankskib ud for den franske kyst, og i lyset af de foranstaltninger, som allerede er taget, samt af de forslag som allerede er fremsat af Kommissionen og af visse medlemsstater vedrørende bekæmpelse af forurening og indførelse af minimumsnormer for skibe,

1. finder Det europæiske Råd, at Fællesskabet skal gøre forebyggelsen og bekæmpelsen af havforurening, navnlig forurening på grund af kulbrinter, til et vigtigt mål, og
 2. opfordrer derfor Rådet, på grundlag af forslag fra Kommissionen, samt medlemsstaterne til snarest at træffe egnede fællesskabsforanstaltninger og til at indtage fælles holdninger i vedkommende internationale organer, især vedrørende
 - a) hurtig gennemførelse af gældende folkeretlige bestemmelser, navnlig for så vidt angår minimumsnormer for drift af skibe,
 - b) afværgelse af ulykker ved en samordnet aktion fra medlemsstaternes side
 - med henblik på en hensigtsmæssig funktion af ordningen med tvangsruter for skibe
 - og med henblik på en mere effektiv kontrol med skibe, som ikke opfylder normerne,
 - c) tilvejebringelse og gennemførelse af effektive foranstaltninger til bekæmpelse af forureningen.
-

Namibia

Det europæiske Råd har mærket sig forslaget til en løsning i Namibia udarbejdet af de Fem. Rådet støtter de Fem's indsats og anser forslaget for at være en retfærdig og rimelig løsning. Rådet håber, at alle de berørte parter vil se sig i stand til at acceptere denne betydningsfulde mulighed for en fredelig forhandlingsløsning i overensstemmelse med sikkerhedsrådsresolution 385.

Terrorisme

Det europæiske Råd gav udtryk for sin dybe bevægelse i anledning af bortførelsen af Aldo Moro og drabet på hans eskorte. Rådet ønskede i denne anledning at give udtryk for sin fulde solidaritet over for det italienske folk og dets regering.

Rådet udtalte sin store bekymring over det stadig stigende antal handlinger af denne art og over terrorismens udbredelse i det hele taget. En terrorisme, som hvis den ikke effektivt bekæmpes, ville skade demokratiets funktion og selve dets grundlag. Rådet understregede, at de ni medlemsstater er fast besluttet på at gøre alt for at beskytte enkeltpersoners rettigheder og grundlaget for de demokratiske institutioner.

Det europæiske Råd vedtog, at der skal ske en prioritering af bestræbelserne for at uddybe samarbejdet mellem De Ni med henblik på at forsvare vore samfund mod terroristisk voldsudøvelse.

Der var enighed om, at vedkommende ministre vil udbygge deres indbyrdes samarbejde, og at de så snart som muligt vil forelægge deres konklusioner med hensyn til forslag, som er fremsat om et europæisk retsområde.
